

Journals

No. 159

Friday, April 18, 1997

10:00 a.m.

Journaux

N° 159

Le vendredi 18 avril 1997

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage and second reading of Bill C-92, An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Secretary of State (Latin America and Africa)), moved, — That the Bill be concurred in at report stage and read a second time.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage, read a second time and, by unanimous consent, ordered for a third reading later today.

The Order was read for the third reading of Bill C-92, An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act.

Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Secretary of State (Latin America and Africa)), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport et portant deuxième lecture du projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport et lu une deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, lu une deuxième fois et, du consentement unanime, la troisième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the highway system (No. 352–2134);

— by Mr. Hoepfner (Lisgar — Marquette), one concerning parental rights and responsibilities (No. 352–2135), one concerning the tax on gasoline (No. 352–2136) and one concerning the highway system (No. 352–2137);

— by Mr. DeVillers (Simcoe North), two concerning housing policies (Nos. 352–2138 and 352–2139);

— by Mr. O'Reilly (Victoria — Haliburton), one concerning the highway system (No. 352–2140);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 352–2141) and one concerning the income tax system (No. 352–2142).

— par M. Harb (Ottawa–Centre), une au sujet du réseau routier (n° 352–2134);

— par M. Hoepfner (Lisgar — Marquette), une au sujet des droits et responsabilités des parents (n° 352–2135), une au sujet de la taxe sur l'essence (n° 352–2136) et une au sujet du réseau routier (n° 352–2137);

— par M. DeVillers (Simcoe–Nord), deux au sujet des politiques du logement (nos 352–2138 et 352–2139);

— par M. O'Reilly (Victoria — Haliburton), une au sujet du réseau routier (n° 352–2140);

— par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n° 352–2141) et une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 352–2142).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Secretary of State (Latin America and Africa)), — That Bill C-92, An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, April 21, 1997, at the ordinary hour of daily adjournment

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), — Que le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 21 avril 1997, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Ms. Marleau (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-95, An Act to amend the Criminal Code (criminal organizations) and to amend other Acts in consequence, be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

The debate continued.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Marleau (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-95, Loi modifiant le Code criminel (gangs) et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier.

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for March 4, 1997, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8560–352–2M.

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on April 15, 1997, pursuant to the Parliament of Canada Act, S. C. 1991, c. 20, sbs. 52.5(2). — Sessional Paper No. 8560–352–324F.

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 6th Report of the Standing Committee on Finance and the 4th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, "Special Import Measures Act" (Sessional Paper No. 8510–352–67), presented to the House on Wednesday, December 11, 1996. — Sessional Paper No. 8512–352–67.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour le 4 mars 1997, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8560–352–2M.

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 15 avril 1997, conformément à Loi sur le Parlement du Canada, L.C. 1991, ch. 20, par. 52.5(2). — Document parlementaire n° 8560–352–324F.

— par M. Martin (ministre des finances) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 6^e rapport du Comité permanent des finances et au 4^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, «Loi sur les mesures spéciales d'importation» (document parlementaire n° 8510–352–67), présenté à la Chambre le mercredi 11 décembre 1996. — Document parlementaire n° 8512–352–67.

—by Mr. Martin (Minister of Finances)— Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 8th Report of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs, “Consideration of the Draft Regulations on Firearms” (Sessional Paper No. 8510–352–79), presented to the House on Friday, February 21, 1997. — Sessional Paper No. 8512–352–79.

ADJOURNMENT

At 2:29 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Martin (ministre des Finances) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 8^e rapport du Comité permanent de la justice et des questions juridiques, «Examen des projets de règlements sur les armes à feu» (document parlementaire n^o 8510–352–79), présenté à la Chambre le vendredi 21 février 1997. — Document parlementaire n^o 8512–352–79.

AJOURNEMENT

À 14h29, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.